

# Tóm Tắt Kế Hoạch Chuyển Đổi Lối Đi Công Cộng theo Đề Mục II trong Đạo Luật Bảo Vệ Người Mỹ Khuyết Tật (ADA)

## Tổng Quan

Kế Hoạch Chuyển Đổi Lối Đi Công Cộng theo Đề Mục II trong ADA của Sở Giao Thông Vận Tải Portland (PBOT) đã được Hội Đồng Thành Phố Portland thông qua vào ngày 21 tháng Bảy, 2021.

Đề Mục II trong Đạo Luật Bảo Vệ Người Mỹ Khuyết Tật (ADA) yêu cầu bất kỳ tiểu bang hoặc chính quyền địa phương nào có từ 50 nhân viên trở lên phải có kế hoạch chuyển đổi.

Kế hoạch chuyển đổi phải bao gồm những yếu tố sau:

- Xác định những rào cản đối với tất cả các hoạt động của PBOT trên đường phố và trên vỉa hè
- Xác định ngân sách và lịch trình thực hiện kế hoạch
- Cung cấp quy trình khiếu nại cho công chúng
- Xác định người chịu trách nhiệm thực hiện kế hoạch
- Cung cấp khả năng tiếp cận tất cả các chương trình của PBOT

PBOT nỗ lực cung cấp một hệ thống giao thông mà tất cả người dùng đều có thể tiếp cận. Khi chúng tôi đầu tư vào cơ sở hạ tầng giao thông, chúng tôi làm theo cách để có thể hỗ trợ nhiều hơn và tốt hơn cho khả năng tiếp cận của các cộng đồng da màu, cộng đồng thu nhập thấp và người khuyết tật.

Ở Portland, PBOT chịu trách nhiệm cung cấp:

- dốc lên lề đường,
- tín hiệu người đi bộ,
- vỉa hè,
- bãi đỗ xe, và
- các trạm dừng chuyển tuyến cho Cáp Treo và Xe Điện Portland.

Các trạm dừng chuyển tuyến cho xe buýt và đường sắt hạng nhẹ nói chung là trách nhiệm của TriMet nhưng đường đi hoặc vỉa hè để đến đó lại là trách nhiệm của PBOT. PBOT sẽ làm việc với TriMet về việc tuân thủ ở các trạm dừng chuyển tuyến.

## **Làm Cho Portland Dễ Tiếp Cận Hơn**

Kế Hoạch Chuyển Đổi vừa được thông qua và đang chính thức bắt đầu quá trình thực hiện. Tuy nhiên, PBOT từng bước cải tiến hệ thống giao thông để có thể dễ dàng tiếp cận hơn thông qua hầu hết các dự án. Các chương trình như Sửa Sang Đường Phố, Thành Phố Trung Tâm Chuyển Động, Tuyến Đường Xanh trong Khu Dân Cư, Tuyến Đường Đến Trường An Toàn và các dự án khác cải tiến các yếu tố giao thông nhằm làm cho hệ thống dễ tiếp cận hơn. Công tác Bảo Trì của PBOT cũng cải thiện khả năng tiếp cận bằng cách, chẳng hạn như, xây dựng dốc lên lề đường tuân thủ quy định trong các dự án trải đường. Cuối cùng, các dự án của các nhà phát triển tư nhân (và một số công trình tiện ích) thường làm cho hệ thống giao thông dễ tiếp cận hơn.

Ngoài ra, PBOT chịu trách nhiệm giúp cho các chính sách, thủ tục và thông lệ dễ tiếp cận hơn. Ví dụ như quản lý các chỗ đậu xe có thể ra vào nhằm đảm bảo khả năng tiếp cận. Một ví dụ khác là bằng cách sử dụng ngôn ngữ hợp đồng có chủ đích nhằm yêu cầu các nhà thầu hoặc nhà cung cấp cung cấp các hoạt động, dịch vụ và chương trình phù hợp với ADA. PBOT sẽ tiếp tục đánh giá và điều chỉnh các chính sách, thủ tục và thông lệ nếu cần thiết. Các thành viên cộng đồng sẽ tham gia cung cấp ý kiến đóng góp khi thích hợp.

## **Các Chương Trình về Khả Năng Tiếp Cận**

Có các chương trình cho phép các thành viên cộng đồng yêu cầu cải thiện khả năng tiếp cận đối với dốc lên lề đường, các tín hiệu có thể nghe được dành cho người đi bộ và vỉa hè.

Chương trình Dốc theo Yêu Cầu giúp cho người dân Portland có thể đệ trình các địa điểm mà việc thêm dốc lên lề đường có thể giúp tạo lối đi cho chính họ hoặc các thành viên khuyết tật trong gia đình ở khu dân cư của họ. Đây là liên kết đến chương trình đó.

### [Mẫu Yêu Cầu Dốc Lên Lề Đường](#)

Các thành viên cộng đồng có thể yêu cầu lắp đặt tín hiệu có thể nghe được dành cho người đi bộ qua liên kết này.

### [Mẫu Yêu Cầu Tín Hiệu Có Thể Nghe Được Dành Cho Người Đi Bộ](#)

Các thành viên cộng đồng có thể gọi tới số 503-823-SAFE (7233), để báo cáo về các địa điểm vỉa hè hoặc đường phố không an toàn.

Ngoài ra còn có một quy trình khiếu nại chính thức và tách biệt. Đây là liên kết đến những thủ tục đó.

[Nộp Đơn Khiếu Nại theo Đề Mục II trong ADA](#)

### **Phổ Biến về Kế Hoạch Chuyển Đổi**

Kế hoạch dự thảo được phát hành vào tháng Tám, 2020. Kế hoạch này đã được cung cấp trực tiếp tới hơn 150 tổ chức cộng đồng nhằm hỗ trợ và phục vụ những người khuyết tật và các tổ chức văn hóa cụ thể. Một trang web của kế hoạch chuyển đổi đã cung cấp một video tường thuật mô tả về kế hoạch. Trang web này cũng có chứa kế hoạch, bản tóm tắt kế hoạch và bản khảo sát, mỗi bản đã được dịch sang 10 ngôn ngữ. PBOT đã tổ chức 6 buổi trực tuyến và trình bày cho 13 tổ chức hoặc cuộc họp cộng đồng khác.

### **Quá Trình Thực Hiện và Các Bước Tiếp Theo**

Đây là kế hoạch 20 năm, sẽ được cập nhật ít nhất 5 năm một lần. PBOT sẽ đăng báo cáo tiến độ hàng năm lên trang web của kế hoạch chuyển đổi. Các dự án và công việc khác của PBOT sẽ thường xuyên thay đổi hệ thống giao thông để phù hợp hơn. Các công việc khác trong những năm đầu của quá trình thực hiện sẽ bao gồm đánh giá rộng rãi những điều không phù hợp nhằm cung cấp thông tin tốt hơn cho kế hoạch trong những năm sau đó.

Kinh phí trong các dự án của PBOT, công tác bảo trì, công việc của các công ty tiện ích và việc xây dựng của các nhà phát triển thường sẽ dùng cho công trình về vỉa hè, dốc lên lề đường, tín hiệu dành cho người đi bộ, bãi đậu xe và các trạm dừng chuyển tuyến. Ngoài ra, có ngân sách dành riêng cho việc xây dựng dốc lên lề đường đến năm 2032 liên quan đến một thỏa thuận riêng.

Đây là các liên kết đến kế hoạch cuối cùng.

[Kế Hoạch Chuyển Đổi Lối Đi Công Cộng theo Đề Mục II trong Đạo Luật Bảo Vệ Người Mỹ Khuyết Tật \(ADA\) bằng Tiếng Anh](#)

[Kế Hoạch Chuyển Đổi Lối Đi Công Cộng theo Đề Mục II trong Đạo Luật Bảo Vệ Người Mỹ Khuyết Tật \(ADA\) bằng Tiếng Tây Ban Nha](#)

[Kế Hoạch Chuyển Đổi Lối Đi Công Cộng theo Đề Mục II trong Đạo Luật Bảo Vệ Người Mỹ Khuyết Tật \(ADA\) bằng Tiếng Trung Quốc](#)

[Kế Hoạch Chuyển Đổi Lối Đi Công Cộng theo Đề Mục II trong Đạo Luật Bảo Vệ Người Mỹ Khuyết Tật \(ADA\) bằng Tiếng Việt](#)

[Kế Hoạch Chuyển Đổi Lối Đi Công Cộng theo Đề Mục II trong Đạo Luật Bảo Vệ Người Mỹ Khuyết Tật \(ADA\) bằng Tiếng Nga](#)

Những thắc mắc hoặc ý kiến đóng góp có thể được gửi email tới địa chỉ [ADATransitionPlan@portlandoregon.gov](mailto:ADATransitionPlan@portlandoregon.gov)